

## Feuille d'audience et de jugement.

Nous soussigné... N/S Robert

siégeant comme Juge de Police en séance publique à Ruhengeri

le 6 juin 1951

en cause du (des) nommé SEBI, fils de Aoumami (?) et de  
Omoyo (c.v) originaire du village Mahagi, district  
Irumu, arr. Mahagi, prov. Stanleyville, C.B.  
résidant actuellement au camp des travailleurs  
de la ferme ETIRU à Ruhengeri

prévenu de'avoir à Ruhengeri et plus spécialement  
au C.E.C de Ruhengeri, conduit le camion R.V.  
1095 etant en état d'ivresse publique



Vu la comparution volontaire du (des) prévenu, lequel (lesquels) se trouvent en état d'arrestation  
préventive depuis le

et. Q- le 5.5.51 <sup>vers 19 h.</sup> je vous ai surpris au C.E.C de  
Ruhengeri conduisant un camion et etant  
en état d'ivresse publique. Qu'avez vous  
à dire à votre défense?

R- Je n'ai bu que 3 bouteilles de bière.

Q- Pourtant vous êtes bien ivre. Je vous  
comparaît le ai conduit chez le médecin et vous  
êtes même tombé du camion en face de  
la maison du médecin?

R- Pas de réponse.

Q- Votre patron se plaint également que  
vous avez volé une bouteille de whisky  
dans la caisse <sup>que</sup> vous devez transporter  
à la Luma?

R- la bouteille était cachée dans la caisse.

Comparaît.....

Attendu qu'il résulte des débats de l'audience que le prévenu a été surpris par nous même conduisant un camion en état d'ivresse publique attendu que le médecin de la colonie a constaté au moment même l'ivresse du prévenu.

Attendu que le prévenu est connu comme buveur.

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI.

122/5

A T T E S T A T I O N  
-----

Nous LANDRAIN, F., Médecin de la Colonie à Ruhengeri,  
certifions par la présente que le nommé SEBI, chauffeur  
de la firme ETIRU, se trouvait en état d'ivresse apparante  
le 5 mai 1951 quand il nous a été présenté par Monsieur  
l'Officier de Police Judiciaire Nijs.

Ruhengeri, le 6 Juin 1951.-

Le Médecin de la Colonie,

LANDRAIN, F.,

*F. Landrain*

ATTESTATION DE LA REMISE DU CONDAMNÉ

Un mille neuf cent *Cinquante et un*  
le soussigné, Gardien de la prison *de Rouen*  
déclare que le nommé *Sehi*  
a été déposé en la dite prison et que son entrée a été inscrite dans le registre d'écrou, sous le n° *5284*  
date d'entrée *6 - 6 - 51*  
date de sortie *5 - 8 - 51*  
*S.P. 5. 20 - 8 - 51*  
*C.P. 24 - 8 - 51*

Le Gardien,



E.T.I.R.U.

ETAB. IND. DU RUANDA-URUNDI

A. PASCHAE & M. HOLSTERS

S. C. P. R. L.

RUHENGARI

B. P. GOMA

B. C. B. COST. 958

B. C. B. USA. 960

RUHENGARI, le 18 mai 1951.

Monsieur le Juge de Police.

à

Ruhengeri.-

V. REF.

N. REF. AP/LB.

OBJET: Plainte.

Monsieur,

(9.5.51)  
Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance  
que notre chauffeur le nommé SEBY a commis des infractions  
envers la loi de roulage.

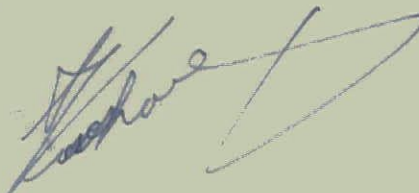
Nous portons plainte contre lui pour ivresse pendant  
son service.

Pour vol d'une bouteille de Whisky qu'il a sortie  
d'une caisse de notre Client Monsieur Paul. à Ruhengeri.

Pour abandon de son véhicule à Ruhengeri sans garde  
au camp des SWAHILI.

Nous espérons que vous voudrez <sup>bien</sup> donner une suite à notre  
plainte dans l'intérêt du Public en général.-

Veuillez agréer, Monsieur le Juge de Police, nos  
salutations très distinguées.-



Renvoyons des poursuites du chef de

Condamnons le nommé SEBI

pour avoir conduit un camion en  
état de urse publique

art 61 - 2 de l'art 62/158 du 12.3.48

Soit au total à 2 mois jour de servitude pénale — à une  
amende de frs. 500 frs ou en cas de non paiement dans le  
délai de 2 mois jours à une S. P. S. de 25 jours.

Condamnons Sebi aux frais du procès taxés à  
frs : 21,- et déclarons ceux-ci récupérables, à défaut de paiement dans le délai  
de 2 mois jours, par la voie de la contrainte par corps ; fixons la  
durée de celle-ci à 4 jours.

Prononçons la confiscation de \_\_\_\_\_

Et statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, **condamnons** le prévenu \_\_\_\_\_  
à \_\_\_\_\_ et  
faute de s'exécuter dans le délai de \_\_\_\_\_ déclarons ceux-ci  
récupérables par la voie de la contrainte par corps et fixons la durée de celle-ci à \_\_\_\_\_ jours.

Et attendu qu'il y a lieu de craindre que le condamné ne parvienne (~~les condamnés ne parviennent~~) à se sous-  
traire à l'exécution du présent jugement ordonnons son (~~leur~~) arrestation immédiate.

**Calcul des frais :**

P. V. Off. de P. J. . . . . Frs : \_\_\_\_\_  
Feuille d'audience . . . . . frs : 13  
Jugement . . . . . frs : 8  
Total : . . . . . frs : 21

Ainsi jugé et prononcé en audience publique à

Le

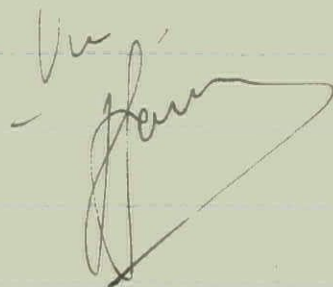
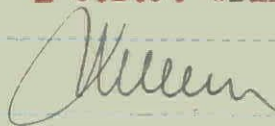
6 juin 1951

Note pour Monsieur le Juge prés du T.T. du Ruanda

La prévenue BITSILI n'a pu être condamnée encore, ni interrogée, attendu que la femme KAMUKAZI, plaignante a du être dirigée d'urgence sur l'Hopital de la C.M.S. à Shyra. Il y a lieu d'attendre son retour pour pouvoir juger de l'état de gravité de ses blessures. Il se pourrait que cette femme devra être amputée de la main ou qu'elle reste estropiée.

Ruhengeri, le 13 juin 1941

L'O.P.J. WILLIAMS



Bon classement  
préventive du  
29/5/41  
mise 4/7/41